



Title	米国管理下の南西諸島状況雑件 日本政府現地出先機関 (熱帯農研沖縄支所)(日米情報交換 外務省外交史料館 レファレンス番号:H221403)
Author(s)	-
Citation	平成22年度外交記録公開(3)No.1 公開日:平成22年12月 22日 外務省外交史料館管理番号:A'3.0.0.7-1(46) CD・ DVD番号:H22-009
Issue Date	
URL	http://hdl.handle.net/20.500.12000/43434
Rights	外務省外交史料館所蔵資料



日米情報交換

~~参事官~~

アメリカ局長

参事官

北米第一課長

熱帯農業研究センター沖縄支所
との情報交換について

4.7.1
米北1

1. 7月1日在京米國大使館科参事官
Niatt博士に、佐藤(行)参事官を来訪

し、(1) 米國農務省に於ては沖縄
石垣市に設置された熱帯農業研究

センター沖縄支所との間に定期的に
情報の交換を行なうことにつき、(2)

同支所の担当官を紹介する旨要
請した。(別添トキニゴロニ一併参照)

~~熱帯農研沖縄支所との関係~~

2. 佐藤より、取敢ては、~~かゝる~~情報の
交換は東京(農務省)に於て行な
う熱帯農研との関係

ことか通告と考へる旨述べたこと

GA 6 外務省

本件米側要請を農務省に傳え、
今後取敢る振りにつき同省の回報を

得た後、在京米國大使館に回答を
することになり、OK

(備考)

熱帯農業研究センター沖縄支所は、
国内法上の手續を終了し、去る6月8日

在京米國大使館との間に口上書の
交換を行ない、同月10日正式に設

置された。(別添口上書等一併参照)

GA 6 外務省

米 国 大 使 館
科 学 担 当 官

ロバート W. ハイアット

東京都港区赤坂一丁目一〇の五
米 国 大 使 館 本 館 一 〇 七 号 室
電 話 五 八 三 一 七 四 一 内 線 五 六 一 二

Dr. Robert W. Hiatt
Scientific Attaché
Embassy of the United States of America

American Embassy Chancery 107
Phone 583-7141 Ext. 561/2

OKINAWA TROPICAL AGRICULTURE RESEARCH CENTER

TALKING PAPER

Several scientists in the U.S. Department of Agriculture have expressed interest in the proposed Okinawa branch of the Tropical Agriculture Research Center to be established by the Japanese Government. Since the U.S. Department of Agriculture has been increasingly interested in tropical agriculture, it desires to establish close ties with the new organization.

U.S. agricultural scientists should like to arrange for a regular information exchange between the two groups, and possibly collaboration on some research projects of mutual interest. If possible, they should like to have information on the organization, programs and personnel of the new center so that correspondence might be initiated with their counterparts in Japan.

Because of the outstanding successes achieved through joint collaboration in some agricultural fields represented in the UJNR program, the Embassy feels that similar mutual advantages might be forthcoming if the scientists of the two agencies were put in contact with one another.

秘密表示（朱印）

部数指示	発信用	執務用	留	考
主	信	2	1	3
管		2/9		
課				

発送日	昭和45年7月31日
処理日	
発信	タイプ
	検査

文書課長 (印) 公 信 案 (分類)

公信番号 米北1 第 213 号 公信日付 昭和 45年 7月 2日

大 臣 政務次官 事務次官 外務審議官 外務審議官 官 房 長	主 管 アメリカ局長 参事官 北米才一課長	起案 昭和 45年 7月 1日 起案者 吉川 電話番号 445
協 議 先		
受 信 者 農林省農林水産技術会議事務局	送 信 者 アメリカ局長	
送付先 沖縄・北方対策庁長官	(送達期日)	
件 名 熱帯農業研究センター沖縄支所との 情報交換等について（依頼）		

GA-2 外務省 92 発番号

* (朱印)

米北1 第 213 号
昭和45年7月 2日

農林省農林水産技術会議事務局 啓

外務省アメリカ局長

(件名) 熱帯農業研究センター沖縄支所との
情報交換等について（依頼）

引用公・電信 昭和45年6月11日付往信米北1合弁1708号
日付・番号

今般在京米國大使館より当省に対し、
米國農業科諸氏は各々沖縄に設置
された熱帯農業研究センター沖縄支所
との間、定期的な情報の交換及び熱
帯農業研究についての両国科学者間の

※ 付属添付 付属空便(行) 付属空便(DP) 付属船便(貨) 付属船便(郵)

GA-2-1 外務省

(朱印は文書課記入)

協力方を希望し、二つあり、二つは同支所の
 担当者を紹介する旨要請がなされてい
 つた。二つ、委細別添在京米國大使館
 トキソフ、ハーパーに送り知の上、本件
 米側要請の取扱、振りに如何すべきか、
 何方の儀即回答願います。
 なお、米國大使館から上記要請が
 来た際、担当は、~~熱帯農業研究センター~~
~~沖縄支所~~ ^{私見} の種情報
 交換は東京の熱帯農業研究センターと
 間で行うことが適当と思われ、旨述べた
 とし、先方もその旨の結構の旨述べた。至
 り、おまじり、御参考までに申し添えます。
 本信号送付先 沖縄・北方対策官

OKINAWA TROPICAL AGRICULTURE RESEARCH CENTER

TALKING PAPER

Several scientists in the U.S. Department of Agriculture have expressed interest in the proposed Okinawa branch of the Tropical Agriculture Research Center to be established by the Japanese Government. Since the U.S. Department of Agriculture has been increasingly interested in tropical agriculture, it desires to establish close ties with the new organization.

U.S. agricultural scientists should like to arrange for a regular information exchange between the two groups, and possibly collaboration on some research projects of mutual interest. If possible, they should like to have information on the organization, programs and personnel of the new center so that correspondence might be initiated with their counterparts in Japan.

Because of the outstanding successes achieved through joint collaboration in some agricultural fields represented in the UJNR program, the Embassy feels that similar mutual advantages might be forthcoming if the scientists of the two agencies were put in contact with one another.

Mr. Hiatt
連絡係
502-8110

アメリカ局長
参事官
北米第一課長

502-8110
45農会第1950号
昭和45年7月17日

外務省アメリカ局長 殿

農林水産技術会議事務局長



熱帯農業研究センター沖縄支所との情報交換等
について(回答)

昭和45年7月2日付け米北/第2/3号をもつてご通知
頂いたこのことについては、下記のとおり考えますのでよろ
しくお取り計らい願います。

記

1. 米大使館より申し越しの趣旨について、当方として異存
はなく、積極的に協力いたしたい。
2. 特定の課題について、日米共同研究を実施することにつ
いては、当該センターは発足後まだ日が浅く、その時期に

達していないと考えられるので、将来の問題として留意して
おきたい。

3. 情報交換の方法としては、貴見のとおり、熱帯農業研究セ
ンターの支所と直接情報交換を行なうより東京の本所との間
で、情報の交換を行なうことが適当と考える。

4. 今後の連絡の必要上、双方の連絡責任者を定めておくのが
便利であると考えられるが、当方では熱帯農業研究センター
所長 山田登博士を連絡責任者と致したい。

USDA側の連絡責任者についても通知して頂ければ幸いで
ある。

501-38770
502-8110 A 3228

農
林
省

要理
参事官
方
渉外
漁業
空
科学協力
各調整
調査
方針
関係



秘密表示 (朱印)

部数指示	発信用	執務用	留	考
主	信	2	1	3
付		3	0	8
器				

発送日 昭45年9月16日
 処理日 昭45年9月16日
 発信 2 タイプ 検査

文書課 公 信 案 (分類)

公 信 符 号 米北/ 部 314 号 公 信 日 付 昭 和 昭45年9月16日

大 區 政務次官 事務次官 外務審議官 外務審議官 官 房 長	主 管 アメリカ局長 参事官 北米才一課長	起案 昭和 45年 9月 14日 起案者 吉川 電話番号 4225
協 議 先		
受 領 者 農林省農林水産技術会議 事務局長	発 信 者 アメリカ局長	
送 付 先 沖縄・北米対策庁長官	(番 組 送 付 先)	
件 名 熱帯農業研究センター沖縄支所との 情報交換等について		

GA-2 16 務 後 25 回覧番号

* 秘密標準 (赤色)

米北/ 才 314 号
 昭和45年9月16日

農林省農林水産技術会議
 事務局長殿

外務省アメリカ局長

(件名) 熱帯農業研究センター沖縄支所との
 情報交換等について

引用公・電信 昭和45年7月17日付貴信45農会才1950号
 日付・番号

さきにも冒頭貴信をもつて要請のあった

本件情報交換のため、米側連絡責任者

氏名の通報方について、今般在京米国

大使館より、別添書簡号のとおり、米側

連絡責任者として、マーティン・G・ウエイズ

※ 付属添付 付属空便 (行) 付属空便 (DP) 付属船便 (貨) 付属船便 (郵)

GA-2-1

外務省

(※印は文書課記入)



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Tokyo, Japan

September 2, 1970

Mr. Yukio Sato
First North American Division
Ministry of Foreign Affairs
Tokyo

Dear Mr. Sato:

This letter is to follow-up the Embassy's request that your office look into the possibility of mutually beneficial contacts between the Tropical Agricultural Research Center and the U.S. Department of Agriculture with regard to the proposed branch of TARC in Okinawa. We were delighted with your reply that such communication between our two countries would be welcomed. Dr. Noboru Yamada, Director, TARC, Ministry of Agriculture and Forestry was designated the proper contact person for Japan.

I now have received word that the U.S. Department of Agriculture has nominated Dr. Martin G. Weiss, assistant to the Deputy Administrator for Farm Research, Agricultural Research Service, U.S. Department of Agriculture, Washington, D. C. 20250, as its coordinator for developing a cooperative arrangement with TARC.

Dr. Weiss will contact Dr. Yamada after his name has been transmitted by the Ministry of Foreign Affairs.

The Embassy looks forward to this as another area of science and technology where our mutual efforts may bring benefits to our countries and the world.

Sincerely yours,

Robert W. Hiatt
Scientific Attache

博士 (Dr. Martin G. Weiss,
assistant to the Deputy Administrator
for Farm Research, Agricultural
Research Service, U. S. Department
of Agriculture) に任命し、旨及び
当省より同博士の氏名と貴事務
局に通報し、後、同博士が山田
博士と連絡し、旨通報越し、旨
に、お知らせします。

本信号送付先 沖縄・北方対策庁長官